

SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 12 tháng 02 năm 2025



CÔNG TY CỔ PHẦN PHÁT TRIỂN
ĐẦU TƯ KINH DOANH BẤT ĐỘNG
SẢN SV
SV REAL ESTATE INVESTMENT
DEVELOPMENT BUSINESS JOINT
STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Số: 03/2024/GUQ-TGD-SV
No.: 03/2024/GUQ-TGD-SV

GIẤY ỦY QUYỀN
POWER OF ATTORNEY

(thường xuyên)
(on regular basis)

- Căn cứ Bộ luật Dân sự số 91/2015/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 24/11/2015;
Pursuant to the Civil Code No. 91/2015/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 24 November 2015;
- Căn cứ Luật doanh nghiệp 2020 do Quốc hội nước Cộng hòa XHCN Việt Nam ban hành ngày 17 tháng 06 năm 2020 có hiệu lực từ ngày 01/01/2021;
Pursuant to the Business Law 2020 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 17 Jun 2020 and effective from 01 Jan 2021;
- Căn cứ Công ty Cổ phần Phát triển Đầu tư Kinh doanh Bất động sản SV (“Công Ty”);
Pursuant to the Charter of SV Real Estate Investment Development Business Joint Stock Company (“Company”);
- Căn cứ chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của Tổng Giám đốc - Người đại diện theo pháp luật của Công ty;
Pursuant to the functions, duties, and powers of the General Director – Legal Representative of the Company;
- Căn cứ vào tình hình thực tế hoạt động của Công Ty.
Pursuant to the actual operation of the Company.

Hôm nay, ngày 01 tháng 11 năm 2024, chúng tôi gồm:

On this day of 01 Nov. 2024, we include:

BÊN ỦY QUYỀN
AUTHORIZING PARTY



Ông/bà/ Mr./Ms. : TAKEHIRO KORI
CMND/CCCD/Hộ chiếu : TZ2230655
ID Card/CIC/Passport : No. TR5291326 issued by Ministry of Foreign Affairs of Japan
Địa chỉ thường trú : 1-5-13 Suehiro, Toyonaka City, Osaka, Nhật Bản
Permanent residence address : 1-5-13 Suehiro, Toyonaka City, Osaka, Japan
Chức vụ : Tổng Giám Đốc – Đại diện theo Pháp luật
Position : General Director – Legal Representative

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN
AUTHORIZED PARTY

Ông/bà/ Mr./Ms. : NGUYỄN THỊ LINH NGỌC
CMND /CCCD/Hộ chiếu : 001188026923
ID Card/CIC/Passport : 001188026923
Địa chỉ thường trú : 15/5 Ngõ 178 Tây Sơn, Trung Liệt, Đống Đa, Hà Nội
Permanent residence address : 15/5 Alley 178 Tay Son, Trung Liet ward, Dong Da District, Hanoi
Chức danh : Giám Đốc Dự Án
Position : Project Director

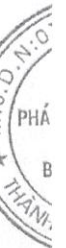
I. NỘI DUNG VÀ PHẠM VI ỦY QUYỀN
SCOPE OF AUTHORIZATION

Bằng giấy ủy quyền này Người được ủy quyền được quyền thay mặt Người ủy quyền thực hiện các công việc sau:

Người Được Ủy Quyền sẽ hành động thay mặt cho Người Ủy Quyền để thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Người Ủy Quyền với tư cách là Tổng giám đốc và Người đại diện theo pháp luật của Công ty Cổ phần Phát triển Đầu tư Kinh doanh Bất động sản SV.

The Authorized Party shall act for and on behalf of the The Authorizing Party to carry out the rights and duties of the Principal as General Director and Legal representation of SV Real estate Investment Development business Joint Stock Company.

Người Được Ủy Quyền sẽ được ủy quyền lại cho bất kỳ người nào khác để thực hiện các công việc được giao theo Giấy Ủy Quyền này.



The Authorized Party shall be entitled to sub-authorize any person to carry out the works delegated to him/her under this Power of Attorney.

Giấy Ủy Quyền này có giá trị kể từ ngày ký và sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi công việc được giao theo Giấy Ủy Quyền này hoàn tất hoặc Người Ủy Quyền có văn bản thông báo chấm dứt việc ủy quyền này.

This Power of Attorney shall commence on the date of signing and shall continue in force until the works delegated to him/her under this Power of Attorney are completed or The Authorizing Party has a written notice on termination of this Power of Attorney.

II. THỜI HẠN ỦY QUYỀN

TERM OF THE AUTHORIZATION

Giấy Ủy Quyền này có hiệu lực kể từ ngày ký cho tới khi bị chấm dứt, sửa đổi bằng một văn bản khác hoặc khi Bên Được Ủy Quyền không còn đảm nhận chức vụ được nêu ở trên

This Power of Attorney shall take effect from the date of signing until terminated or amended by another written document or until the Authorized Party is no longer in charge of the aforementioned position.

III. TRÁCH NHIỆM CỦA BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN

RESPONSIBILITIES OF THE AUTHORIZED PARTY

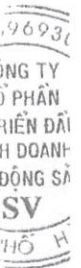
1. Chỉ được thực hiện đúng nội dung và phạm vi ủy quyền theo Giấy ủy quyền này.
Strictly following the contents and scope of authorization under this Power of Attorney.

2. Đảm bảo các văn bản, giấy tờ, hợp đồng, tài liệu giao dịch trước khi ký đã được kiểm soát, thẩm định và phê duyệt theo đúng quy định của Công Ty tại từng thời điểm về việc phân quyền, ủy quyền và các quy định nội bộ liên quan khác.

Assuring that all documents, papers, contracts, transaction documents are reviewed, checked and approved before signing in strict compliance with the Company's regulations issued from time to time in terms of the authority allocation, authorization, and other relevant internal regulations.

3. Chịu trách nhiệm trước Bên Ủy Quyền và trước pháp luật về các công việc được ủy quyền. Để làm rõ, Bên được ủy quyền có trách nhiệm thực hiện việc được ủy quyền một cách cẩn trọng vì lợi ích của Công Ty, tuân thủ đúng quy định của pháp luật, các quy định, quy chế nội bộ của Công Ty.

Taking responsibility before the Authorizing Party and the laws for its carrying out of the authorized tasks. For the avoidance of doubt, the Authorized Party is responsible for performing the authorized tasks diligently for the benefit of the Company, in strict



compliance with the laws, the Company's internal regulations.

4. Trường hợp Bên Được Ủy Quyền lợi dụng chức vụ và quyền hạn được giao để thực hiện các công việc vượt quá phạm vi ủy quyền hoặc sử dụng ủy quyền sai mục đích thì sẽ phải tự chịu trách nhiệm về các hành vi đó của mình theo đúng quy định của pháp luật.

In case where the Authorized Party takes advantage of its assigned position and powers to perform actions beyond the scope of authorization or to use such authorized power for unintended purposes, the Authorized Party shall be responsible for such actions in accordance with the laws.

5. Trường hợp Bên Được Ủy Quyền thực hiện các công việc được ủy quyền một cách thiếu trách nhiệm dẫn đến việc gây ra các thiệt hại, tổn thất cho Công Ty hoặc cho bất kỳ tổ chức, cá nhân liên quan nào, hoặc xảy ra trường hợp như quy định tại Mục 4, Bên được ủy quyền sẽ phải bồi thường toàn bộ thiệt hại gây ra và chịu mọi chế tài xử lý theo quy định của Công Ty và của pháp luật.

In case where the Authorized Party is negligent in performing the authorized tasks which leads to loss and damage to the Company or any relevant organizations or individuals, or in the occurrence of the cases mentioned in Section 4, the Authorized Party shall pay compensation for all damages incurred and be subject to all penalties according to the regulations of the Company and the law.

Giấy Ủy Quyền này được lập thành 03 (ba) bản gốc có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ 01 (một) bản, 01 (một) bản lưu tại văn phòng Công Ty.

This Power of Attorney is made into 03 (three) original copies with equal validity. Each party keeps 01 (one) copy, and 01 (one) copy shall be kept at the Company's office.

BÊN ỦY QUYỀN



TAKEHIRO KORI

TỔNG GIÁM ĐỐC

GENERAL DIRECTOR

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN

AUTHORIZED PARTY

NGUYEN THI LINH NGOC

GIÁM ĐỐC DỰ ÁN

PROJECT DIRECTOR

